

*An apostle of supersymmetry – Dimitri Nanopoulos (with apologies to Alvaro de Rújula).*

*Dimitri Nanopoulos, un apôtre de la supersymétrie (avec nos excuses à Alvaro de Rújula).*

## Supersymmetry

Supersymmetry is not a rock group or a formation dancing team. It's a theory – a totally new picture of elementary particle interactions which so far has no firm experimental evidence in its favour. Despite this, theorists all over the world are working away frantically. 'Supersymmetry is so elegant,' they say, 'that it just has to be true.' The known fundamental particles of our universe are conventionally divided into two kinds. First there are the so-called 'fermions' (quarks, electrons, etc.) which actually make up matter. Then there are the bosons (photons, gluons, and the newly discovered Ws and Zs) which act as messengers, carrying the forces between particles. Supersymmetry boldly (or foolishly, some say) throws these long established prejudices out of the window and says that each matter fermion must have a supersymmetric counterpart boson, and each messenger boson must have a fermion 'spartner'. Thus with fermion quarks and electrons we get boson 'squarks' and 'selectrons'. The conventional bosons give supersymmetric photinos, gluinos, Winos and Zinos. Doubling the number of particles in this way helps to fix up some theoretical problems in other areas. It also means that there is a whole 'sparticle' world waiting to be discovered, holding out a tempting prize for courageous experimenters.

## Supersymétrie

Supersymétrie? Il ne s'agit ni d'un groupe de rock ni d'une troupe de danseurs, il s'agit d'une théorie, d'une représentation totalement nouvelle des interactions entre particules élémentaires mais que jusqu'à présent ne vient étayer aucune preuve expérimentale solide. Malgré cela, partout dans le monde, les théoriciens travaillent d'arrache-pied sur ce sujet. 'La supersymétrie, disent-ils, est tellement élégante qu'elle doit absolument être vraie'. On divise habituellement les particules fondamentales connues de notre univers en deux groupes. D'une part, les 'fermions' (quarks, électrons, etc.) dont est constituée la matière; de l'autre, les 'bosons' (photons, gluons et les W et Z récemment découverts) qui servent de messagers propageant les forces entre particules. Avec hardiesse (d'aucuns disent imprudence) les supersymétriciens relèguent aux oubliettes ces vieux préjugés : chaque fermion de matière, affirment-ils, doit posséder par supersymétrie une contrepartie bosonique et à chaque boson-messager doit correspondre un 'spartenaire' fermionique. Ainsi, les quarks et électrons fermioniques apportent avec eux leurs images de 'squarks' et 'sélectrons' bosoniques et nos bosons habituels se transforment par supersymétrie en fermions tels que photinos, gluinos, W-inos et Z-inos. Doubler ainsi le nombre de particules contribue à résoudre des problèmes théoriques présents dans d'autres domaines. Mais cela signifie également qu'il existe tout un monde de 'sparticules' qui attend d'être découvert, promettant un prix alléchant aux intrépides expérimentateurs.

# SEMINARS SEMINAIRES

---

## Tuesday 23 April

### PRESENTATION

at 09.30 hrs - DD Auditorium  
(bldg. 31 - 3rd floor)

#### The ORACLE Database Management System

by Bo RYDEN / President, Oracle Corp. Europe

*The ORACLE Relational Database Management System has been in use at CERN since 1982 providing support for the planning and construction of LEP. A brief introduction to ORACLE will be given for those unfamiliar with the system, but the main part of the presentation will cover recent developments. The PC version of ORACLE will be demonstrated, including the Oracle Link software which enables a subset of the database held on a VAX system to be maintained from the PC.*

## Mardi 23 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

2 sessions (répétition) :  
de 10.00 à 12.00 h, ou de 14.00 à 16.00 h  
Amphithéâtre PS (bât. 6, 2-024)

*PRO INFORMATIQUE (F), représentant JEUMONT SCHNEIDER (F), propose (le matin et répétée l'après-midi) une conférence suivie d'une exposition démonstration :*

1. L'espace JISCOM de JEUMONT SCHNEIDER  
Bureautique :  
*communication dans l'entreprise et vers les réseaux extérieurs - transmission de la voix et des données sur le réseau téléphonique interne - les réseaux locaux : OMNINET, ETHERNET - les serveurs JISPAC 2000 sous XENIX - l'interconnection de systèmes informatiques - les normes et les standards: systèmes d'exploitation MS/DOS ou XENIX - communications ISO, X 25, ou TELETEX.*
2. Matériels en démonstration :  
*JISPAC 2000, centre serveur, multiposte, multitâche - JISPAC 500 compatible - mode micro, terminal virtuel - station de travail.*

Langue : français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 24 April

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - TH Conference Room

#### Conformal supergravity and Chern-Simons terms

by P. van NIEUWENHUIZEN / Stony Brook, New York

*Chern-Simons terms appear at various places in supergravity, and have also appeared in connection with string theories. If supersymmetric extensions of Chern-Simons terms in  $d = 11$  exist, the Kaluza-Klein programme*

*would be drastically modified. We will present a recent result that in  $d = 3$  dimensions Chern-Simons terms are nothing else but conformal supergravity, and show a connection with the notion of self-duality in odd dimensions. No previous knowledge of supergravity is assumed.*

## Wednesday 24 April

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs - LEP Auditorium  
(Bldg. 30 - 7th floor)

#### Logistique et informatique

by C. GENIER / CERN-LEP

*La logistique d'installation du LEP s'appuie sur une base de données créée dans le SGBD ORACLE. La structure de cette base de données, les systèmes d'accès aux tables et les programmes d'application pour l'optimisation des transports seront décrits en détail. Les moyens informatiques qui seront utilisés pour le suivi de l'avancement des installations seront également exposés.*

## Wednesday 24 April

### COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs - Auditorium\*

#### Japanese supercomputers

by Y. KANADA / Computer Centre, University of Tokyo

*About a year ago the first Japanese supercomputer was installed at the Computer Centre of the University of Tokyo. Since then more than 16 machines of the same class have been or are being built at Japanese computer factories. Their architectural and technical features will be reviewed. Experience with the HITAC S-810 model 20 and the FACOMP VP-100 will be presented. In particular, the HITAC has been used to compute 10,013,395 decimal digits of pi, at the speed of 450 Mflops, using an  $O(n \log n)$  algorithm. The randomness of the first 10 million decimal digits of pi will also be discussed.*

\* Coffee and tea will be served at 15.30 hrs.

*Y. KANADA is Assistant Professor at the Computer Centre of the University of Tokyo. He received the B.S. in physics from Tohoku University in 1973 and M.S. and Ph.D. from the University of Tokyo in 1975 and 1978 respectively. Until May 1981 he was a research assistant at the Computer Centre of the Institute for Plasma Physics (IPP) of Nagoya University, and then joined the Computer Centre of Tokyo University as an Assistant Professor. He received the 1984 thesis award from the Information Processing Society of Japan. His current research interests include research on research, use of supercomputer, big number calculations and formula manipulation.*

## Jeudi 25 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.45 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h  
Baraque 544, R-030

*CORYLUS ELECTRONIQUE SA (CH/D) propose en démonstration l'ordinateur personnel 16 bit Commodore PC = 10 (et PC = 20). Cet ordinateur (au même prix que le Commodore habituel CBM 8296D) est 100% compatible avec les IBM PC (et XT). Il peut être équipé d'un coprocesseur arithmétique 8087. Il est livré au choix avec écran monochrome ou couleur. Présentation informelle*

du matériel, son paquet de logiciel et son extension comme contrôleur de chaîne de mesure (via IEEE Bus). Essais de vos programmes sur la machine.

Langues : français, anglais (+ allemand possible)  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Jeudi 25 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.30 h  
bât. 73, salle 2-027

3 M (Suisse) SA (D, F, GB, H, USA) propose en exposition démonstration ses produits pour épissures de câble :  
Basse tension : 5 différents systèmes aux propriétés thermiques, chimiques et mécaniques diverses

Moyenne tension : garnitures et capuchons pour câbles en plastique, extrémités pour l'intérieur et l'extérieur, boîtes de jonction, pour câbles, en plomb ou plastique

Divers : rubans isolants spéciaux, lubrifiants pour le tirage des câbles, pinces, sprays électro-isolants, accessoires de montage électrique.

Langues : allemand, anglais, français  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Jeudi 25 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 17.00 h  
Amphithéâtre LEP (bât. 30, 7e ét.)

SPESI SA/NV (B), du groupe INTERSYS, propose un séminaire d'informatique :

1. Présentation du Groupe Intersys et de ses activités, par Michel Tilmant, Administrateur Délégué d'Intersys (15 minutes).
2. Bureautique intégrée, par Claude Danis, Directeur Intertermation (30 minutes).
3. Télématic, par Edouard Van Heule, Directeur Télémédia (30 minutes).
4. Méthodologie et gestion de projet informatique, par Roger Swaeles, Directeur Intersem Sligos (30 minutes).
5. Contrôle de processus industriel appliqué à la surveillance de cyclotron, par Jean-Claude Graillet, Responsable activités systèmes spéciaux - Spesi (30 minutes).
6. Software de conception assisté pour la création d'images 3 dimensions et le solid modeling, par Jean-Baptiste Torrible, Responsable activités graphiques - Spesi (30 minutes).
7. Démonstration des équipements Intersys (30 minutes).

Langue : français  
Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Friday 26 April

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00 - 12.00 hrs and 13.30 - 15.30 hrs  
Car park near building 63 (PTT)

ARBOR VENTIL & FITTING AG (CH/USA) is presenting : tube fittings and quick connects (Swagelok), industrial and vacuum products (Cajon), precision valves and filters (Nupro), matchless valves for exacting service

(Whitey), tube fittings and valves for high pressure (SNO-Trick).

Applications : products are used in all kind of gas and liquid service in laboratories, pilot plants, general instrumentation, vacuum systems, radio-active systems, research facilities, nuclear power plants, electronic plants, chemical processing, high purity systems, corrosive fluids, acids, sampling systems and so on.

Langages : English, French, German  
Information : M. Diraison / FI / 4585

## Friday 26 April

### MEETINGS ON

### PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 11.00 hrs - TH Conference Room

### INTERESTING RESULTS FROM THE AFS EXPERIMENT AT THE ISR

#### High transverse energy physics

by Borge NIELSEN

and

Single photons in proton-proton and proton-antiproton, gluon structure function, comparison between alpha-alpha and proton-proton

by Ulrich GOERLACH

## Monday 29 April

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room  
(bldg. 13 - 2-005)

#### Survey of the experiments at LEAR

by W. DAHME / University of Munich

The high quality and intensity of beams of low energetic antiprotons available from LEAR have attracted 17 experiments currently taking data. They address a wide variety of questions in the domain of nuclear and particle physics. Some use the antiproton to replace an electron in the atom to study the strong interaction between nucleons and nuclei. Similarly nuclei are directly excited by antiprotons. The more elementary antinucleon nucleon interaction is studied by elastic and inelastic scattering and polarisation measurements. Searches for hypothetical baryon resonances claimed in earlier experiments could not confirm such claims so far. Information on the quark quark interaction is obtained by measuring the spectrum of mesons produced in the annihilation process. Such experiments have been started more than 20 years ago in bubble chambers but only the high interaction rates available at LEAR allows a thorough classification of the many meson resonances produced. This may in turn reveal exotic states containing gluons as allowed by QCD but not observed so far.

## **Tuesday 30 April**

### **CERN COLLOQUIUM**

at 16.30 hrs – Auditorium

**Recent advances in chronobiology and chronobiotechnology : applications for shift workers and for world travelers**

by Charles F. EHRET / Division of Biological and Medical Research, Argonne National Laboratory

## **Monday 6 May**

### **CERN COLLOQUIUM**

**A TRIBUTE TO NIELS BOHR**

**ON THE 100th ANNIVERSARY OF HIS BIRTHDAY**

at 14.30 hrs – Auditorium\*

#### **Opening address**

by Professor H. SCHOPPER / CERN DG

**Niels Bohr and the development of physics**

by Professor A. PAIS / Rockefeller University

**Niels Bohr and the creation of CERN**

by Professor L. Van Hove / CERN

\* Participants are cordially invited to a buffet in the COOP Cafeteria which will close this meeting.

## **TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT**

---

### **ENSEIGNEMENT GENERAL**

**Tél. 2844**

#### **Jeudi 25 avril**

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

### **ACADEMIC TRAINING**

**Tel. 2844-3364**

#### **22, 23, 24, 25 and 26 April**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Beam interaction with the vacuum in accelerators and storage rings**

by R. CALDER, O. GROBNER and  
A. PONCET / CERN

*Lectures 1 to 5*

### **FORMATION POUR SECRETAIRES**

Table ronde sur les

**ASPECTS LIES AUX**

**STATUT ET REGLEMENT DU PERSONNEL**

#### **Mardi 23 avril**

à 11.30 h – Baraque 593, salle 11

Dans la série des Séminaires d'information destinés aux secrétaires, la prochaine table ronde portera sur certains aspects des Statut et Règlement du personnel : Messieurs Ferger et Perreard présenteront l'aspect de la révision en cours. Monsieur Zapf parlera de deux sujets plus spécifiques : la mobilité et l'avancement. Toutes les secrétaires sont invitées à la réunion ainsi que toute autre personne concernée. La séance devrait durer une heure environ, mais la discussion pourra se prolonger à l'heure du déjeuner.

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter G. Maus, int. 2438, ou M. Jouhet, int. 2688.

### **COURSES FOR SECRETARIES**

Round Table Discussion on the

**ASPECTS OF THE**

**STAFF RULES AND REGULATIONS**

#### **Tuesday 23 April**

at 11.30 hrs – Barrack 593, Room 11

In the series of Information for secretaries, the next round table discussion will look at some aspects of staff rules and regulations : F. Ferger and J.C. Perreard will present the aspect of current revision. W. Zapf will discuss two more specific subjects : mobility and promotion. All secretaries are welcome to attend the meeting as are other persons interested. It is planned to last not longer than one hour, but the discussion might go on informally over lunch.

For further information, please contact G. Maus, int. 2438, or M. Jouhet, int. 2688.

**Personal skills development**

**REPORT-WRITING SEMINARS**

**Aim :** To improve the participants' ability to write clear and concise English. The seminar is primarily concerned with skills and techniques for all forms of written communication although it **will focus on report-writing within the context of CERN.**

**Content :** Preparation

- defining the objectives
- analysing the recipients
- collecting, assessing and organizing the subject matter
- drafting

Structure

- techniques for identifying and arranging the main points
- structure of the formal report and other forms of written communication
- form, length and presentation
- statistical data

Language

- readability
- clear wording
- concise wording
- appropriate wording
- correct language

Evaluation

- content
- language
- impact
- editing.

At least a third of the seminar will be devoted to active writing using role plays based on CERN's **work**. In addition, all participants will be expected to submit examples of their reports to the trainer in advance of the seminar.

**Duration:** Three days plus one day follow-up.

**Levels :** The seminar will be given at two levels: the **first** for participants with English as a mother tongue (or close equivalent) and the **second** for those who already have a good command of written English.

**Dates :** 29, 30, 31 May (non-mother tongue).  
Follow-up : 23 September 1985.

10, 11, 12 June 1985 (mother tongue).  
Follow-up : 24 September 1985.

If you are interested in participating, please return the application form to Madeleine Pincott / PE.

For further information you can contact :  
E. Fischer 5811, J. Huguenin 3364,  
F. Labro 4476, M. Pincott 3674 (morning only).

Application form to be returned to M. Pincott/PE.

Name : First Name :

Division : Tel. :

I wish to enroll in the **Report Writing Seminar** which will be held on the following dates :

Date : Signature :

## **INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION**

**EFFECTIVE FORTRAN 77**

This new book by M. Metcalf/DD is a complete introduction to the FORTRAN 77 programming language, and contains additional chapters on portability, style, program design, efficiency, testing and documentation. It is on sale at the kiosks in Restaurants I and II at a special discount price of 29 fr.

### **MANDAT DES GROUPES DE STANDARDISATION DE MATERIEL DU STOCK MAGASINS**

Ce mandat, approuvé par la Comité des Magasins, peut être obtenu auprès du Secrétariat de la Section technique du Service des Magasins (tél. 4586).

C. Verkerk  
Président du Comité des Magasins

### **TERMS OF REFERENCE OF THE GROUPS RESPONSIBLE FOR STANDARDIZING STORES ITEMS**

The terms of reference, approved by the Stores Committee, are available at the Technical Secretariat of the Stores Services (tel. 4586).

C. Verkerk  
Chairman of the Stores Committee

## LOGEMENT DES VISITEURS D'ETE AU CERN

Afin d'aider les visiteurs d'été au CERN, les personnes désireuses de louer leur appartement ou villa pour au moins deux semaines pendant la période juin-septembre, sont priées de contacter le Service de Logement, tél. 4155.

Merci d'avance.

Service de Logement  
Département du Personnel  
Tél. 4155

## ACCOMMODATION FOR SUMMER VISITORS TO CERN

In order to assist summer visitors to CERN, persons wishing to let their flat or villa for at least two weeks during the period June to September, are kindly requested to contact the Housing Office, tel. 4155.

Thank you in advance.

Housing Office  
Personnel Department  
Tel. 4155

## POUR INFORMATION

### ETUDE SUR LES RUPTURES DES SOUFFLETS A ONDES SOUDEES

A la demande du Groupe ARF du SPS, le Service Métallurgie de la Section Contrôle/Qualité - Groupe des Ateliers Centraux - a effectué une étude sur les ruptures des soufflets à ondes soudées.

Ce rapport s'intitule :

**Etude en vue d'améliorer la durée de vie  
des soufflets à ondes soudées  
destinés au futur système d'accélération du SPS.**

Compte tenu des causes profondes de rupture mises en évidence et des recommandations faites pour obtenir des soufflets fiables, cette étude est susceptible d'intéresser les personnes concevant, utilisant, ou fabriquant des soufflets à ondes soudées.

Celles désirant recevoir le rapport (qui sera disponible courant mai) sont priées de noter leur coordonnées ci-dessous et de renvoyer le papier à :

**J.M. DALIN/SB-AC**

Nom .....

Prénom .....

Division .....

Groupe .....

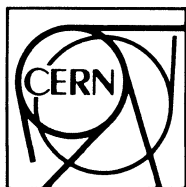
Nombre d'exemplaires .....

### 1er MAI : PUBLICATION DU BULLETIN HEBDOMADAIRE

A cause du 1er mai, jour férié, le **dernier délai du Bulletin hebdomadaire no. 19**, qui sortira le vendredi 3 mai, sera exceptionnellement avancé au **lundi 29 avril à midi**.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Section Publications  
Tél. 3475, 4106



## ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

# proton



Please reply by latest

30 April/avril 1985

Veuillez répondre au plus tard le

## RAPPEL

### ENQUETE 1985

En 1982, l'Association du Personnel avait chargé une équipe de l'Université de Neuchâtel (Prof. M. ROUSSON) de nous aider à procéder à une enquête auprès du personnel du CERN.

Les résultats de cette enquête, sous forme de résumé, ont été largement distribués au sein de l'Organisation.

Nous avons déjà annoncé au début de l'année que l'Association du Personnel devrait orienter ses efforts entre autres sur les points suivants :

. *'Budget à long terme, Politique du Personnel, ....'*

Il est donc important de consulter à nouveau le Personnel du CERN afin de connaître son appréciation sur la politique générale de l'Organisation à l'heure actuelle.

Il n'est pas question de répéter l'ensemble du questionnaire 1982. Il est toutefois important de vérifier les évolutions compte tenu des problèmes actuels.

Comme le précédent, ce questionnaire sera traité de **façon anonyme**.

Il a été distribué à tous les membres du Personnel dès le **15 avril 1985**.

Nous vous prions de remplir le questionnaire immédiatement car le temps presse. (**dernier délai le 30 avril 1985**).

*Si vous n'avez pas reçu le questionnaire, veuillez téléphoner au Secrétariat de l'Association du Personnel (2819).*

*Merci pour votre coopération*

Comité Exécutif  
16 avril 1985

*Version originale : français.*

## REMINDER

### SURVEY 1985

In 1982, the Staff Association commissioned a team from the University of Neuchâtel (Professor M. Rousson) to help us prepare a survey of the CERN staff.

A résumé of the results of the enquiry was widely distributed throughout the Organization.

We announced already at the beginning of the year that the Staff Association had to direct its efforts towards other themes such as :

. *'Long term financial planning, Personnel Policy ....'*

It is important that we consult CERN Staff once more in order to know how they appreciate the Organisation's general policy at present.

It is not intended to repeat the whole of the 1982 questionnaire. However it is important to monitor the evolution since that time and to take account of current problems.

As with the previous questionnaire, this one will also be **treated anonymously**.

The questionnaire has now been distributed to all the Staff.

Please answer the questionnaire immediately as time is running out by (**30 April latest**).

*If you not received the questionnaire, please call the Staff Association Secretariat (2819).*

*Thank you for your cooperation.*

Executive Committee  
16 April 1985

*Original version : French*

### LA SITUATION BUDGETAIRE A LONG TERME

Dans le communiqué de la réunion du Comité de Management du 28 mars publié dans le Bulletin de la semaine dernière, des chiffres ont été cités qui suggèrent que le coût du régime des compléments des pensions ainsi que de la stabilisation du déficit technique ne pourrait être réalisé qu'avec une réduction d'effectifs.

L'Association du Personnel s'oppose formellement à cette façon de procéder et a soulevé ce point avec le Directeur Général.

### BUDGET SITUATION FOR THE LONG TERM

In the summary of the Management Board's Meeting of 28 March published in last week's Bulletin, figures were quoted which suggest that the cost of the complementary pension scheme and the stabilization of the technical deficit of the Fund can only be achieved by reducing staff.

The Staff Association opposes this approach most strongly and has taken the matter up with the Director-General.



# CONVOCAATION

## ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

MERCREDI 8 MAI 1985, à 16h.30

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL

# NOTICE

## ORDINARY GENERAL MEETING

WEDNESDAY 8<sup>th</sup> MAY 1985, at 4.30 p.m

MAIN AUDITORIUM

## ELECTION A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 7 du Règlement du Fonds d'Entraide, trois membres de la Commission 1984 sont démissionnaires.

Le Fonds d'Entraide du Personnel du CERN a pour but d'aider financièrement les personnes (ayants droits) qui se trouveraient en difficulté.

Une Commission indépendante, formée de 9 membres, gère le Fonds d'Entraide.

Toutes les demandes d'aide sont traitées **confidentiellement** par les membres de cette Commission.

Cette année **4 membres devront être élus** lors de l'Assemblée Générale de l'Association du Personnel (le 8 mai).

Tout membre du personnel est **éligible**. Si vous êtes prêt(e) à vous pencher (*environ 2 heures par mois*) sur les problèmes des autres, venez nous apporter votre concours.

Posez votre candidature **avant le 19.4.1985**, pour vous joindre à une Commission indépendante, dynamique et sympathique.

L. BRIOT /SPS (☎5477 ou 13-4235) ou D. METRAL /DOC (☎2785) se feront un plaisir de vous donner de plus amples détails et peuvent vous adresser une copie du règlement du Fonds d'Entraide si vous en faites la demande.

Les formulaires de candidature peuvent être obtenus au Secrétariat de l'Association du Personnel.

## ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In accordance with Article 7 of the Mutual Aid Fund Regulations, three members of the 1984 board are handing in their resignations.

The aim of the CERN Staff Mutual Aid Fund is to give financial assistance to persons in difficulty.

All requests for help are dealt with in the **strictest confidence** by members of the Board.

This year 4 members must be elected at the General Meeting of the Staff Association (8 May).

All members of the staff are **eligible**. If you are ready and willing to spend time (around 2 hours per month) looking into other people's problems, come and join us.

If you wish to become a member of this independent, lively and friendly Board, you should apply **before 19.4.1985**.

L. BRIOT/SPS (5477 or 13-4235) or D. METRAL/DOC (Tel 2785) will be pleased to give you further details and on request they will send you a copy of the Regulations of the Mutual Aid Fund.

Nomination forms can be obtained from the Secretariat of the Staff Association.

# CLUBS

## SKI

### ASSEMBLEE GENERALE

**Jeudi 25 avril 1985, à 17h.45**

Salle de Conférence de la Théorie, 3ème étage, Labo 4

#### Ordre du jour

- . Election du Président de séance.
- . Compte rendu de la Saison 1984/85.
- . Rapport financier.
- . Election du Comité.
- . Election des Vérificateurs aux comptes.
- . Divers.

Toutes les personnes membres du Club désirant faire partie du Comité sont les **bienvenues**.

.....  
Je me présente au Comité pour la saison 1985-86

NOM, Prénom : .....

Div. : ..... Tél. : .....

**A retourner à : R. HUGUENIN / LEP**

## CRICKET

The 1984 season starts with a friendly game against Geneva Sri Lankans on **Sunday 28th April**, followed by the first of the three games against Geneva C.C. for the John Harvey Trophy on 5th May.

Net practice will be held every Thursday, 17h.30 onwards at SPS and we need a large turnout for the first session on **Thursday 25th April** to assist with the pitch preparation. (Yes, you have guessed it right - it means rolling !).

Anyone interested in cricket is welcome to come along. Further information may be obtained from B. Pattison (2923), N. Chohan (2719), C. Carter (3818), V. Hatton (4773).

## HIPPIQUE

**Sorties.** Des sorties de 1 à 2h.00 le soir en semaine, le samedi matin ou le dimanche matin, peuvent avoir lieu. Contacter BLIN Michel 3536.4351 ou par un petit mot.

**Camargue.** Un voyage est envisagé soit pour l'Ascension, soit pour Pentecôte. Les cavaliers intéressés peuvent s'annoncer dès maintenant.

**Matériel.** Un nouveau magasin de matériel équestre, au prix intéressant, vient d'ouvrir à St. Julien : **Adresse :** Les Acacias 'A' 28, rue Dr. Palluel. Tél. 490675. Le nom de la Boutique est **'AU BAILINO'**.

**Tickets :** Ils sont en vente auprès de BLIN Michel 3536 - 4351 ou courrier ; KUGLER Eric 2658 (13-7088).

## YACHTING

La glace qui emprisonnait les bateaux à Port-Choiseul a enfin fondu.... et la saison de voile va ainsi pouvoir commencer !

La première régata mensuelle du Club aura lieu le :

**Samedi 27 avril 1985**

Elle est ouverte à tous les bateaux dériveurs et lestés, ainsi qu'aux planches à voile.

Les membres actifs pourront réserver les bateaux du Club.

Les inscriptions se feront à la buvette de Port-Choiseul (MOBY Dick) entre 12h.45 et 13h.30.

Le départ sera donné à 14h.30.

Un barbecue sera organisé à 19h.00 s'il y a une participation d'au moins 10 personnes.

## CHOEUR

### *Hommage romand à J.S. BACH*

**Choeur du CERN avec Atelier instrumental de Genève**

- . Cathédrale St. Pierre, Genève, :

**Samedi 20 avril 1985, 17h.30**

- . Eglise St. Etienne, Moudon :

**Dimanche 21 avril 1985, 17h.00**

*Oeuvres de BACH et HANDEL*

## RUGBY

### Résultats

**Equipe I :** A Hermance, perd 16 à 8. Le CERN a été dominé au niveau des avants, mais, pour cette équipe très jeune, de bonnes intentions de jeu se sont manifestées.

**Ecole de Rugby.** Le tournoi de Gex a dû être annulé à cause du temps.

### Prochains matches

**Equipe I.** Samedi 20, match de championnat à Vessy Genève contre INTER. Match à 13h.00. Départ CERN à 11h.00.

**Minimes.** Samedi 20, match à Rumilly contre Vizille. Départ terrain CERN à 13h.30.

**Benjamins.** Samedi 20 à 13h.30 au CERN pour le tournoi départemental.

**Cadets, Minimes, Ecole de Rugby :** Dimanche 21, déplacement au tournoi de Monthey. Départ en car à 8h.00 du terrain CERN.

Samedi 20 avril, au terrain CERN, tournoi **DEPARTEMENTAL benjamins à 12**, avec 18 équipes du Département de l'Ain. Début des matches à 15h.00.

## FOOTING

### Course à travers le CERN 1985

Le relais pédestre sera organisé cette année le **Mercredi 22 mai 1985, à 12h.15** (départ), par équipe de 6 coureurs, comme l'année passée.

Distances : 1000, 800, 800, 500, 500, 300m.

Les équipes doivent être représentatives soit d'une Division, d'un Département, d'un Service, d'un Groupe, d'une Entreprise ou équivalent.

Des équipes féminines de 3 personnes sont invitées à s'inscrire également. Pour ces dernières, le parcours se compose de 3 relais de 250 - 250 - 300m.

Les catégories hommes sont les suivantes :

Vétérans B : nés en 1950 ou avant.

Vétérans A : nés en 1945 ou avant.

Seniors : sans limite d'âge.

Un challenge sera confié pour un an à l'équipe gagnante dans chaque catégorie ainsi qu'au premier sur la distance de 1.000 m.

Un autre Challenge sera attribué par tirage au sort.

Médaille souvenir à tout participant dont l'équipe termine l'épreuve.

Le règlement détaillé de la course sera envoyé après l'inscription .

.....

Seniors : .....

Vétérans 'A' : .....

Vétérans 'B' : .....

Dames : .....

Nom du responsable : .....

Div./Dépt. : ..... Tél. : .....

Déclare inscrire l'équipe qui portera le nom suivant :

.....

à la course du CERN du **22 mai 1985**.

Signature : .....

.....

A renvoyer au plus tard le **10 mai 1985** à :

**W. ZAPF / PE - Tél. 4466**

Le droit d'engagement est de FS 7.- par coureur, payable au plus tard lors de la distribution des dossards, le **vendredi 17 mai 1985**, au Bâtiment 65, 2ème étage (pompiers).

Les positions des équipes sur la ligne de départ étant déterminées par les numéros des dossards attribués lors des inscriptions, vous avez intérêt à vous engager le plus tôt possible.

### CROSS DE CHANCY LE 5 MAI 1985

Les coureurs intéressés à faire partie d'une équipe d'entreprise CERN sont priés de s'annoncer à W. ZAPF / PE, tél. 4466, **avant le 1er mai 1985**.

## VELO

**Samedi 20 avril 1985** : Départ piscine de Ferney à 14h.30, sortie de 40 kms.

**Samedi 4 mai 1985** : Départ piscine de Ferney à 14h.30. 2 parcours au choix : 43 et 36 kms. Consultez vos feuilles de parcours.

**N'oubliez pas !** Samedi 11 mai, '**Brevet Cyclo de Printemps**'. Il y en a pour tous les goûts : 3 parcours au choix.

**Information** : La réunion d'information du **jeudi 25 avril 1985** est reportée au :

**JEUDI 25 AVRIL 1985, à 18h.00**

Salle de Conférence Labo 13, 2ème étage, porte 005

Membres du CLUB, venez discuter, débattre avec nous des activités, des orientations de votre Club.

Votre présence est **indispensable** pour la bonne marche du CLUB.

**le Comité**

## BASKET

Après une pose de deux semaines, les entraînements du '**BASKET POUR TOUS**' ont repris dès ce mardi 16 avril.

Nous rappelons que ces soirées sont ouvertes à tous. Elles peuvent en outre ouvrir la possibilité de former une seconde équipe pour la saison prochaine si les effectifs sont suffisants.

Lieu des entraînements :

. Collège de la Golette à Meyrin  
rue de la Golette de 18h.00 à 20h.00

Résultats des derniers matches :

. CERN bat MIGROS 74-32  
. CERN bat GERIATRIE 59-47  
. CERN bat JETILA 59-47

ce qui consolide notre place de 3ème derrière les deux premiers ex aequo BEST BOYS et CATERPILAR.

## ASSISTANCE POLOGNE

Nous remercions vivement toutes les personnes qui ont répondu à notre appel.

Grâce à vous, nous avons pu envoyer **108 bouteilles d'Actiferrine** à l'Hôpital de Nowa Huta.

# CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

---

## ART EXHIBITION

22 APRIL to 2 MAY 1985  
Main Building

### Ulla HURTIG-ASON

She is a painter, prefers oil and pastels, uses frequently water-colours and drawing, as well. She is educated in the Art School of Scania (Shånska Målarskolan) and the Art School of Forum, Malmö, Sweden.

She has taken part in several joint or own exhibitions in Sweden and France and is represented in different Public Art Collections in Sweden.

Her motives are mainly landscape impressions, figures of many senses and natures mortes.

Quotations from different Swedish critics :

*'Her art is like a sweet lyrical poetry. She nails earth, heavens, seas and mountains, light and haze, shadows and daylight on her canvas. She conveys a kind of atmosphere and an unsentimental way of nature which only the lovingly observant artist can accomplish.'*

*'... summing-up realism in subtle values - which often includes substantially decorative merits without finical, she shows an unerring talent to catch the essence of the motive'.*

### Marja SIKSTROM

Of Finnish origin, she now lives in Sweden working as a sculpter. She has studied sculpture, oil painting and drawing for different Swedish artists. Her main materials are clay and plaster.

She listens to tales and sagas. However, she seeks the secrets of the everyday objects, as well.

She has taken part in different exhibitions and is represented in several Public Art Collections in Sweden.

Quotations of critics :

*'Her sculptures of plaster and earthenware are extraordinary. She stands for a steady good quality.'*

*'... advanced in Marja Sikström in her sculptures. They have a special enticement when she constructs them from plain surfaces on which the light plays undisturbed....'*

She says : *'Just now I am trying to open up and penetrate the close and compact plaster in order to find the soulful emptiness within the bodily shape'.*

### Jan NOREN

He is a painter specialised in enamel paintings, plastics and graphics as well as water colours and oil paintings. He teaches drawing and painting - in summers he manages an Artist' School in France.

He has studied art on different locations in Sweden and Poland and is represented in several Public Art Collection in Sweden.

Quotations critics :

*'... lights up the exhibition with a bundle of enamel paintings. They always have a bright radiating power. These are made very skilfully.'*

*'.... the enamel series give proofs of an enormously visual striking power even with reduced means..'*

*'He is an artist of the rare character who can translate music and literature into pictures.'*

*Norén is a creative, socially minded artist and his paintings express often this engagement. Engagement is what it is all about.'*

## COOPERATIVES

---

### COOPIN

**En stock :** appareils photos à disques et à photos instantanées et petits appareils compacts 24 x 36.

Nous attendons des projecteurs pour diapositives.

**Action** sur les films ciné par paquet de deux, SUPER 8 SONORES et SUPER 8 NORMAUX ; FILMS NEGATIFS (DUO PACK) 110.24 - 135.24 (200 ASA) - 135.24 - 135.36 (100 ASA).

Notre choix de foulards et cravates en soie est très grand. Nous avons également de grands carrés en coton assortis aux paréos.

Il existe maintenant un petit récepteur FM STEREO format carte de crédit. Nous l'avons en stock.

Les brosses à dents avec recharge sont arrivées.

### INTERFON

#### Marchés électro-ménager, outillage

1. Amélioration des conditions pour les marques Thomson et De Dietrich et conditions maintenues pour Bosch et Hoover avec les Ets. Chevillard à St. Jean-de-Gonville.
2. Promotions sur Miele, De Dietrich, Brandt, Siemens, Linde Duofrost, tondeuses Wolf (sauf les tractées).

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 22 AVRIL

AU 26 AVRIL 1985

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I 5.10 FrS II 5.90 FrS</i>	<i>I 5.30 FrS II 6.10 FrS</i>	
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I Ravioli Sauce Tomate Parmesan Salade  II Lapin Sauté Pates au Beurre	I Foie de Volaille Bordelaise  II Epaule de Porc Braisée Cornettes au Beurre	I Boeuf Braisé  Garnitures: Macaroni Légumes de Saison  II Rognons de Génisse
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I Gratin de Pates au Jambon Salade  II Steak Poêlé Pommes Mousseline Tomate Grillée	I Crevettes à l'Américaine  II Roastbeef Maison Pommes Frites Légume	I Piccata de Porc  Garnitures: Pommes Dorées Légumes de Saison  II Rôti de Veau
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I Quiche Lorraine  II Emincé de Foie aux Champignons Riz Pilaf Petits Pois	I Pissaladière  II Emincé de Dinde aux Poivrons Pommes Mousseline Légume	I Poulet Rôti  Garnitures: Pommes Purée Légumes de Saison  II Langue de Boeuf Sauce Suprême
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I Tripes à la Moutarde Pommes Nature Salade  II Poulet Rôti Courgettes Basquaise Pommes Frites	I Saucisse de Veau Garnie  II Gratin de Crevettes Nantua Riz Pilaf Légume	I Filet de Poisson Meunière  Garnitures: Pommes Nature Epinards en Branche  II Fricassée de Porc
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	I Brochette de Chipolatas  II Poisson	I Ravioli au Parmesan  II Thon Frais Provençale Pommes Persillées Légume	I Roulé de Dinde  Garnitures: Riz Légumes de Saison  II Calamars à l'Américaine

**Heures  
d'ouverture**

**Restaurant No.1**

Lundi au Vendredi :

de 07h00 à 23h00

Samedi et Dimanche :

1. Cafétaria : à 08h00 à 14h00
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

**Restaurant No.2**

Lundi au Vendredi :

06h à 20h30

Samedi :

08h00 à 14h00

**Restaurant No.3**

Lundi au Vendredi :

07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
22.4	23.4	24.4	25.4	26.4
	<p>930 <b>PRESENTATION</b> The ORACLE Database Management Section by Bo Ryden / President, Oracle Corp. Europe</p> <p>1000 <b>PRO INFORMATION TECHNIQUE</b> JEUMONT SCHNEIDER (F), représentant matin et répétée l'après-midi à 14.00 h) une conférence suivie d'une exposition démonstration</p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Beam interaction with the vacuum in accelerators and storage rings by R. CALDER, O. GROBNER, A. PONCET / CERN (Lecture 2)</p> <p>1130 <b>TABLE RONDE</b> Formation pour secrétaires : Aspects liés aux Statut et règlement du Personnel <i>Baraque 593, salle 11</i></p> <p>1430 <b>PRESENTATION</b> ETA Systems by B.G. Robertson VP Marketing C.J. Purcell / Consultant <i>Bldg. 513, operators' workroom</i></p>	<p>945 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> CORYLUS ELECTRONIQUE SA (CH/D) propose en démonstration l'ordinateur personnel 16 bit Commodore <i>Baraque 544, R-030</i></p> <p>1000 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Exposition démonstration de 3 M (Suisse) SA (D. F. GB, H. USA) <i>bât. 73, salle 2-027</i></p> <p>1000 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> SPEI SA/NV (B), du groupe INTERSYS, propose un séminaire d'informatique</p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Beam interaction with the vacuum in accelerators and storage rings by R. CALDER, O. GROBNER, A. PONCET / CERN (Lecture 3)</p> <p>1300 <b>THEORETICAL SEMINAR</b> Conformal supergravity and Chern-Simons terms by P. van NIEUWENHUIZEN / Stony Brook, New York</p> <p>1430 <b>LEP SEMINAR</b> Logistique et informatique by C. GRENIER / CERN-LEP</p> <p>1600 <b>COMPUTER SEMINAR</b> Japanese supercomputers by Y. KANADA / Computer Centre, University of Tokyo</p>	<p>900 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> ARBOR VENTIL &amp; FITTING AG (CH/USA) <i>Car park near building 63 (PTT)</i></p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Beam interaction with the vacuum in accelerators and storage rings by R. CALDER, O. GROBNER, A. PONCET / CERN (Lecture 5)</p> <p>1100 <b>MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY</b> INTERESTING RESULTS FROM THE AFS EXPERIMENT AT THE ISR High transverse energy physics by Borge NIELSEN and Single photons in proton-proton and proton-antiproton, gluon structure function, comparison between alpha-alpha and proton-proton by Ulrich GOERLACH</p>	
29.4	30.4	1.5	2.5	3.5
<p>1100 <b>EF SEMINAR</b> Survey of the experiments at LEAR by W. DAHME / University of Munich</p>	<p>1630 <b>CERN COLLOQUIUM</b> Recent advances in chronobiology and chronobiotechnology : applications for shift workers and for world travelers by Charles F. EHRET / Division of Biological and Medical Research, Argonne National Laboratory</p>		<p>1300 <b>ENSEIGNEMENT GENERAL</b> Science pour tous par R. CARRERAS</p>	

**(A)** Amphithéâtre/bât. Auditorium/bldg. 500

**(th)**

Salle Théorie/bât. Theory lecture room/bldg. 4

**(DS)**

Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.

**(DD)**

DD Auditorium  
Amphithéâtre DD

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Bar) - Tél. 2819  
Publications Section (DOC) - Tél. 4106-3475

**(L)** Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

**(PS)**

Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

**(S)**

SPS Auditorium - Prévestim/Bloc 1 - 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SPS

**(EF)**

lieu selon indication place as indicated  
conference Room  
Salle de conférence EF

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar, Wilson) - Tél. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tél. 4106-3475